

Porównanie tłumaczeń Objawienie 11:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I — siódmy zwiastun zatrąbił: i było głosy wielkie na — niebie, mówiące: Stało się — królestwo — świata — Panu naszemu, i — Pomazańcowi Jego i królować będzie na — wieki — wieków
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I siódmy zwiastun zatrąbił i stały się głosy wielkie w niebie mówiące stały się królestwa świata Pana naszego i Pomazańca Jego i zakrólują na wieki wieków
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zatrąbił* siódmy anioł;** *** wówczas rozległy się w niebie donośne głosy**** mówiące: Królestwo świata***** stało się (królestwem) naszego Pana i Jego Chrystusa,***** i królować będzie na wieki wieków.*****1)2)3)4)5)6)7)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I siódmy zwiastun zatrąbił. I stały się głosy wielkie w niebie mówiące: Stało się królowanie świata Pana* naszego i Pomazańca jego, i królować będzie na wieki wieków. ⁸⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I siódmy zwiastun zatrąbił i stały się głosy wielkie w niebie mówiące stały się królestwa świata Pana naszego i Pomazańca Jego i zakrólują na wieki wieków

¹⁾ <x>530 15:52</x>; <x>590 4:16</x>

²⁾ I h : Siódma trąba ogłasza ostateczną rozprawę, zob. też <x>530 15:52</x> i <x>590 4:16-17</x>.

³⁾ <x>730 10:7</x>

⁴⁾ <x>730 16:17</x>; <x>730 19:1</x>

⁵⁾ <x>510 4:26</x>

⁶⁾ <x>230 22:29</x>; <x>340 2:44</x>; <x>340 7:14</x>; <x>450 14:9</x>; <x>730 12:10</x>; <x>730 19:6</x>

⁷⁾ <x>20 15:18</x>; <x>230 10:16</x>; <x>230 146:10</x>; <x>490 1:33</x>

⁸⁾ Królowanie nad światem przypało Panu.